

**ERRESERBAREN KONDIZIO,  
BALDINTZA ETA BETE  
BEHARRAK**  
**TÉRMINOS, CONDICIONES Y DE  
LA RESERVA**



# ERRESERBA KONFIRMATZEKO ONARTU BEHARREKO KONDIZIO, BALDINTZAK ETA BETE BEHARRAK

## TÉRMINOS Y CONDICIONES QUE DEBES ACEPTAR PARA COMPLETAR LA RESERVA

---

### ALTURAZKO IBILBIDE INTERPRETATUA

#### RECORRIDO INTERPRETADO EN ALTURA

- **Betebeharreko baldintzak / Condiciones que debes cumplir**

1. **Parte hartzaileen ezaugarriak: beharrezkoa da, parte hartzen duten pertsonen altura minimoa 1.40m (gunera iristean parte-hartzaile bakoitza neurtua izango da baldintza hau betetzen dela ziurtatzeko) / Características de los/las participantes: es necesario que la altura mínima de las personas involucradas sea de 1,40m (cada participante será medido cuando a la llegada para asegurar que se cumple esta condición)**
2. **Gida ferrata ibilbidearen barruan erabakiak hartzeaz arduratuko den pertsona izango da eta esaten duenari uneoro entzun eta kasu egingo zaio. / El guía será la persona encargada de tomar decisiones dentro del recorrido ferrata y a quien se le hará caso en todo momento a lo que diga.**
3. **Ekintza hau, eguraldiaren araberakoa da. Alerta naranja abisua egonez gero, ekintza bertan behera geratuko litzateke. / En esta actividad dependemos de la meteorología para poder realizarla. En caso de alerta naranja, la actividad quedaría suspendida.**
4. **Denborak eta iraupena gutxi gora beherakoak dira beti / Los horarios y duración son siempre aproximados.**
5. **Leitzarari bisitarien Etxetik, gure bezero guztiei ohartarazten diegu ekintzaren bat kontratatzen duen norbanakoak, ekintza burutu aurretik email honen informazioa taldeko gainerako kideei helarazteko erantzunkizuna duela. Ondoren, informazio faltak gaizki ulerturik sor ez dezan ekintzaren arduradunekin. Informazioa gehiago eskatzeko, [info@leitzarari-andoain.eus](mailto:info@leitzarari-andoain.eus) idatzi dezakezue edo 943 300 929 telefonora deitu / Desde el Centro de Visitantes de Leitzarari informamos a todos nuestros clientes, que la persona que solicita la contratación de alguna de nuestras actividades, es responsable de trasladar al resto de integrantes del grupo la información que contiene este email antes de que se desarrolle la actividad. Para que después, la falta de información entre los participantes no lleve a confusiones ni malentendidos con los responsables de las actividades. Para solicitar más información podéis escribir a [info@leitzarari-andoain.eus](mailto:info@leitzarari-andoain.eus) o llamar al teléfono 943 300 929.**
6. **Gure instalazioetara iristerako momentuan, parte-hartzaile bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena sinatu beharko du jarduera burutzeko / Al llegar a nuestras instalaciones, cada uno/a de los/as participantes, deberá firmar una declaración de responsabilidades para poder realizar la actividad**



## • **Eskakizunak eta COVID-19:**

- **Haurdun dauden emakumeentzat ez da ekintza egokia, ezta bihotzeko arazoak eta altuerari beldurra dioten pertsonentzat /** No apto para embarazadas ni para aquellos que sufren problemas cardíacos, miedo a las alturas o vértigo.
- **INGURUMEN IRIZPIDEAK: Ez utzi hondakinak jarduera-lekuan, jardueran zehar erretzea debekatuta dago.** / CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES: No dejar desperdicios en el lugar de la actividad. Prohibido fumar durante la actividad.
- **ZERBITZUAREN SEGURTASUNA Hasierako azalpenean arreta jarri eta gidariak markatutako argibideei kasu egin beti /** SEGURIDAD EN EL SERVICIO Prestar atención durante la explicación inicial y hacer caso en todo momento a las instrucciones que marquen los/as monitores/as.
- **COVID-19: Sintoma posibleak izanez gero (sukarra, eztul lehorra, nekea eta arnasestuka), jakinarazi enpresari eta ez etorri ekintza egitera. Enpresak bere baldintzak aplikatuko ditu./** Con posibles síntomas (fiebre, tos seca, fatiga y dificultad para respirar), avisar a la empresa y no acudir a la cita. La empresa aplicará sus condiciones.
- **COVID-19: Duela 10 egun baino gutxiagoko tarte batekin kaltetutako batekin harremana edo partekatutako espazioa izan baduzu, jakinarazi enpresari eta ez etorri ekintza egitera.** / Si has tenido contacto o compartido espacio con personas afectadas hace menos de 10 días, avisar a la empresa y no acudir a la cita.
- **COVID-19: Enpresak hartutako prebentzio neurriak bete. Adi gure gomendioei eta protokoloiei. Saiatu 2 metroko pertsonen arteko distantzia mantentzen. Saihestu beste bezero edo / eta langileen gauzak ukitzea edo manipulatzeko. Garbitu eskuak maiz xaboiarekin eta urarekin edo disoluzio hidroalkoholikoarekin. Eztula egitean, estali ahoa edo erabili ukondoa. Saiatu begiak, sudurra eta ahoa ez ukitzen.** / Cumple con las medidas de prevención adoptadas por la empresa. Atiende sus recomendaciones y protocolos. Intenta mantener la distancia interpersonal de 2 metros. Evita cualquier contacto físico, tocar o manipular cosas de otros clientes y/o trabajadores. Lávate frecuentemente las manos con agua y jabón o solución hidroalcohólica, Al toser cubrirse la nariz y boca o sino usar el codo. Evita tocarte ojos, nariz y boca.
- **Erreklamazioak, kexaak eta asebetetze inkestak: Erreklamazio orri ofiziala eskuragarri dago. Gainera, jarduera hobetzeko galdeketa betetzera gonbidatzen zaitugu hobetzen laguntzeko /** Reclamaciones, quejas y encuesta de satisfacción: se dispone de hoja de reclamaciones oficiales. Así mismo os invitamos a rellenar el cuestionario de satisfacción de la actividad para ayudarnos a mejorar.

## • Kantzelazio baldintzak /Condiciones de cancelación

**Bezeroak erreserba bertan behera uzteak, ordaindutako diru guztia edo zati bat berreskuratzea suposatzen dezake, jardueraren datari dagokionez eta kantzelazioa noiz gertatzen den kontuan hartuta:** / La anulación de la reserva por parte del cliente puede suponer la devolución de todo o parte del dinero pagado, en función del momento en que se produzca en relación con la fecha de la actividad:

- **2 aste lehenago arte: ezeztapena doan** / Hasta 2 semanas antes: cancelación sin gastos
- **Aurretik astebete arte: aurrerakinaren% 50 itzultzea edo data aldaketa egitea.** / Hasta 1 semana antes: devolución del 50% del adelanto o cambio de fechas.
- **2 egun lehenago arte: aurrerakinaren% 20 itzultzea edo data aldaketa egitea.** / Hasta 2 días antes: devolución del 20% del adelanto o cambio de fechas.
- **Azken 2 egunetan: ez da itzulketarik egingo edo data aldaketa egitea.** / Durante los últimos 2 días: No hay devolución o cambio de fechas.
- **Ezeztapen partzialak (erresebatutako edozein lekuren deuseztapena) aurreko baldintza berdinen arabera arautuko dira.** / Las cancelaciones parciales (cancelación de alguna de las plazas contratadas), se regirán por las mismas condiciones anteriores.
- **Enpresak jarduera eten dezake bezeroek alkoholaren eta / edo drogen eraginpean egotearen sintoma garbiak badituzte. Kasu honetan, aurrerakina ez da itzuliko.** / La empresa puede suspender la actividad si los clientes/as tienen claros síntomas de estar bajo la influencia del alcohol y/o drogas. En este caso no se devolverá el adelanto.

**Enpresaren aldetik: Enpresak jarduera bertan behera uzteko eskubidea gordetzen du arrazoi meteorologikoengatik, bezeroari jardueraren datan aldaketa bat eskainiz. Kopuruaren %100eko itzulketak** / Por parte de la empresa: La empresa se reserva el derecho a cancelar la actividad por motivos meteorológicos, ofreciendo un cambio en la fecha de la actividad al cliente. Devolución del 100% del importe

**Covid-19ak kutzaketagatik erreserba bertan behera geratuz gero, 100%a itzuliko da edo data aldaketa baten aukera emango da.** / Si la reserva se cancela por causas relacionadas con el Covid-19, se reembolsará el 100% de la reserva o se ofrecerá la posibilidad de cambiar el día de la reserva.